

## FABRICA

### 研究中心简介

承继自贝纳通集团的文化传统，成立于 1994 年的 Fabrica 是贝纳通的传讯研究及发展中心。座落于意大利、邻近威尼斯，Fabrica 由日本建筑师安藤忠雄 (Tadao Ando) 负责修整及扩建。

Fabrica 正面对崭新及国际性的挑战。它是以一种结合工业文化与企业智慧的方法，以设计、音乐、电影、摄影、出版以及互联网等传讯媒介取代一般的广告媒体。Fabrica 十分支持来自世界各地、具有创作潜质的年轻艺术家及研究员。他们经过严谨的筛选后被邀请到 Fabrica，在该范畴顶尖的专业人士带领下发展不同类型的传媒通讯领域。

世界重要文化团体之一蓬皮杜中心重视及欣赏 Fabrica 的工作，于 2006 年秋季举行 Fabrica: Les Yeux Ouverts「张开的眼睛」展览，期间展出 Fabrica 多个重要项目，并透过 COLORS 及相片式的实地报导来展示 Fabrica 的纪录片，还有充满艺术色彩、视觉效果和概念的电影和电子设备。这项巡迴展览是 2007 年仲夏亮相「米兰三年展」(the Milan Triennale) 的延续，并于 2007 年秋季抵达中国，假上海美术馆举行。

F A B R I C A

### 视觉交流

Fabrica 曾经与不同的合作伙伴发展传讯广告系列：由非营利机构例如联合国粮食农业组织 (FAO)、联合国(UNO)、联合国难民组织 (UNHCR)、世界卫生组织 (WHO)、国际特赦组织、无国界记者、SOS 反种族主义组织、Lawyers Committee for Human Rights and Witness 等。由 2000 年起，Fabrica 为贝纳通集团制作多个传讯项目，并多与人道组织合作，包括在 Jane Goodall 协助下完成的「詹姆斯与其它猿类 2004」(“James and Other Apes” 2004)；与奋战饥荒问题的联合国前线机构「世界粮食计划」的「生命之粮」(“Food for Life”)合作方案。

### 摄影

摄影亦为 Fabrica 研究中的重要一环，包括为纪念 911 一周年、与 The New Yorker 周刊合作举办的「希望前景」(“Visions of Hope”)展览；出版项目如由 Leonardo Arte 出版，在难民营中完成的 Kosovars，而由 Feltrinelli 出版的 Lavoratori(“Workers”)则是关于意大利东北面的外地劳工。除此之外，当然还有其它传讯项目。2006 年开发的“我见”(I SEE)进行多方面探索，包括历史、文化、艺术、经济与社会等，此项目是由 6 位年轻摄影师在六大主要地区(北美、南美、东方、远东、非洲及欧洲)进行。此外，于

2007年3月发行的 COLORS 以北京为主题，并由两名年轻中国摄影师负责制作。

### 电影

Fabrica Cinema 的活动包括了各种电影作品，目的在于支持和鼓励“世界其它地区”（特别是非洲、阿拉伯、亚洲及拉丁美洲）的人发表他们的声音，而当中不少作品参与了多个重要的欧洲电影节，包括由波斯尼亚导演 Danis Tanovic 执导的电影「无人地带」(“No Man’s Land”)，这部电影在 2001 年康城电影节夺得最佳剧本奖，2002 年荣获金球奖最佳外语片，并荣获奥斯卡最佳外语片。伊朗导演 Babak Payami 的 “Secret Ballot” 在 2001 年威尼斯电影节获得最佳导演大奖。其它获奖作品包括中国导演张元的「过年回家」(“Seventeen Years”，1999 威尼斯国际影展银狮奖的最佳导演奖)。Fabrica 最新的电影项目为 “Tropical Malady”，由泰国导演 Apichatpong Weerasethakul 执导，并在 2004 年康城电影节获得评审大奖。

### 音乐

Fabrica Music 成立的目的在于透过来自世界各地的艺术实验家发挥其创作力，以发掘音乐领域中新的沟通方法。其中，Winners 是一项多媒体计划，由 Fabrica 与 Brisbane Festival 共同合办，以胜利者与失败者之间的对话为主题，并于 2006 年首次公开演出。除了音乐之外，当中还有各种表演、互动项目、影音连接。另外，Fabrica 亦为 Surrogate Cities – Venezia 制作全新多媒体项目，Surrogate Cities – Venezia 由德国作曲家 Heiner Goebbels 创作，并在 Venice Music Biennale 中公演。而 CREDO 则是一个讲述宗教和民族冲突的多媒体歌剧，由 European Community 资助以作为 Culture 2000 其中一个项目。在 Karlsruhe 的 Staatstheater 首次演出后，随即在罗马举行的第 5 届诺贝尔和平奖颁奖礼上公演。

### 设计

Fabrica 的年轻设计师不断为具创意的专案如产品、室内设计及工业设计而努力工作。2001 年 9 月，Fabrica Features 在博洛尼亚推出。它是个为了文化和传播而成立的零售空间；它为音乐会、电影播放、现场表演和工作坊提供了场地和机会。Fabrica Features 现已在里斯本、香港、鹿特丹和伦敦成立。Fabrica 为多个国际著名品牌设计各种系列，包括 Paola C. 品牌的餐具系列（2002 及 2005 年）、Metalarte 的灯饰系列（2005 年），以及曾于 2005 年米兰国际家具展览中展出的 Casamaniz by Frezza 园艺用具系列。

### 新媒体

除了曾获取许多国际奖项的网站外，Fabrica的新媒体计划还包括网站设计、录像艺术、互动游戏及多媒体节目。最新项目包括名为UCB TV（贝纳通销售网络的电视频道），用作宣传品牌的全球信念、支持零售管理及展示由Fabrica开发的娱乐及影像作品。其中，Flipbook! (<http://www.fabrica.it/flipbook/>) 是一个互动的动画项目。玩家可建立动画故事，并储放在网站上与他人共享。在短短几个月期间，Flipbook!网站已有 1,500 万名访客及 20 万段上载动画，更于**别具名望**的日本媒体艺术节中获得娱乐项目大奖。由 2007 年 3 月 3 日至 4 月 20 日，上海当代美术馆 (MoCA) 邀请 Fabrica 参与互动与多媒体艺术展览，当中作品包括 REMOTE/CONTROL 及 Fabrica 的 Piacere。

此外，[www.benettontalk.com](http://www.benettontalk.com) 亦带来互动概念，这个网络日志由 Fabrica 负责更新。在 Benettontalk.com 里面，谈话有来有往，有更深一层的探讨，增进彼此了解，综合各方反应及意见，讨论议题属全球性，包括环境、人权、多样化、本土社区、发展等。

#### 出版

在传统的传播媒体中，例如以出版业为例，大多数负责摄影部分的 Fabrica 制作了一系列重要的刊物，其中成功的例子包括 COLORS 1000 个不寻常的物品（由 Taschen 出版社选出作为庆祝 25 周年的作品，2000 年）、COLORS 1000 标志（同由 Taschen 出版，2004 年）及总括 Fabrica 十年来各个项目的 Fabrica 10 - 从混乱到秩序、从秩序到混乱 (Electa, 2004 年)。

#### COLORS 杂志

Fabrica 的出版项目包括由贝纳通集团资助的 COLORS 杂志。由 72 期开始，COLORS 将变得更国际化，除了英文与意大利文、法文或西班牙文之外，新加入的还有中文版，并由 2007 年 11 月起在中国发行。整个 COLORS 系列在 2007 年 3 月 29 日至 6 月 22 日于伦敦设计博物馆的 25/25 展览中展出，为该展览过去 25 年来最具影响力的 25 个设计作品之一。

COLORS 在全球传播媒介备受赞扬，美国文化及生活双月刊 Good Magazine 将首 13 期由 Tibor Kalman 编辑的 COLORS 列为（51 本最佳杂志之一，西班牙 La Vanguardia 日报则形容 COLORS 为世界上最时髦

的文化杂志之一。

COLORS 杂志以 3 个版本、4 种语言在全球 40 多个国家发售，并设有互联网版本。

[www.fabrica.it](http://www.fabrica.it)

2007 年 10 月